



**MAMMUT®**

**MAILLON 8 MM**

Sediul central: Mammut Sports Group AG Birren 5, CH-5703 Seon, Elveția

Europa: Mammut Sports Group GmbH Mammut-Basecamp 1, DE-87787 Wolfertschwenden, Germania  
www.mammut.com

EN 12275:2013 Tip Q Carabiniere, PPE Directiva UE 2016/425

Testarea de tip CE și verificarea conformității: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN 16 8SD, UK

CE0321  
UIAA

## 1 VYSVĚTLĚNÍ OZNAČENÍ Explicația marcajului

CE 0333      Marcajul și numărul autorității responsabile  
Logo-ul UIAAUIAA  
simbolul "i"      citiți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare pentru acest produs și pentru toate celelalte componente PPE pe care le utilizați împreună cu acest produs.

kN ↔ 50 ⇕ 12      valori de rezistență  
Marcaje Q a      tipului de carabină, cuplaj rapid  
Mammut      Logo Mammut în relief pe produs  
Numărul de lot  
Numărul de serie/data de fabricație      XX/YYYYYYYY (XX - luna, YYYY - anul)

Sarcina maximă în kN garantată de producător. Aceste informații sunt doar orientative și depind de locația, dimensiunea conexiunii și variază în funcție de diferitele tipuri de carabiniere.

Clasificarea carabinierelelor în conformitate cu EN 12275:2013 Tip B: Carabiniere de bază pentru utilizare normală cu încuietoare cu șurub sau încuietoare automată. H: carabiniere HMS, carabiniere cu formă specială pentru utilizare cu scaun HMS. K: carabiniere de via ferrata concepute special pentru utilizarea într-un set de ferrata. T: carabiniere cu dispozitiv de poziționare pentru fixarea buclei sau a frânghiei. X: carabiniere de formă ovală, care nu asigură o protecție completă în cazul unei căderi bruște, utilizate în dispozitivele de coborâre în rapel, concepute pentru o încărcare pe termen lung. Q: carabinier matricial (Quick Link, "mailonka"), în care zăvorul ia forma unei piulițe de blocare a tragerii, conceput pentru o conexiune temporară sau permanentă.

<b>2</b> ČIŠTĚNÍ Curățare 	<b>3</b> SUŠENÍ Uscare 	<b>4</b> Avertismente/Restricții privind utilizarea 
--	---	--

<p><b>5</b> <b>ÛDRŢBA</b> Întreţinere</p> 	<p><b>6</b> <b>OPRAVA</b> Corecţie</p>  <p>Mammut</p>	<p>Declaraţie de conformitate Declaraţia de conformitate poate fi obţinută făcând clic pe adresa furnizată sau scanând codul QR.</p> <p><a href="https://ppe.mammut.com">https://ppe.mammut.com</a></p> 
---	--	---



#### CZ MAILLON 8MM

Cuplaj rapid înşurubat în conformitate cu EN 362:2004/A (tip Q). Cuplaj cu o piuliţă de blocare înşurubată, care este partea de susţinere a produsului atunci când este complet înşurubată. Conceput pentru utilizare la conexiuni temporare sau permanente.

Închidere: 9,5 mm

Material: Oţel inoxidabil 316.

Carabiniere în conformitate cu EN 12275 (tip Q)

Următoarele instrucţiuni trebuie citite şi respectate cu atenţie. Acest produs este conceput şi destinat în mod special pentru alpinism şi alpinism sportiv, ceea ce nu vă scuteşte în niciun fel de responsabilitatea pentru acţiunile dumneavoastră şi nu vă protejează de riscuri personale.

#### AVERTISMENT

Dacă folosiţi echipamente Mammut de orice fel, sunteţi personal responsabil pentru a învăţa să folosiţi în mod corespunzător aceste echipamente şi pentru a învăţa tehnicile de utilizare corectă. Fiecare utilizator îşi asumă toate riscurile şi îşi asumă întreaga responsabilitate pentru toate daunele şi rănilor de orice fel care rezultă din utilizarea produselor Mammut. Nici producătorul, nici comerciantul cu amănuntul nu îşi asumă nicio răspundere în cazul utilizării necorespunzătoare şi/sau al manipulării necorespunzătoare a unui astfel de produs. Acest manual are scopul de a vă ajuta să utilizaţi acest produs în mod corespunzător. Deoarece este imposibil să enumerăm toate utilizările greşite şi erorile posibile, aceste instrucţiuni nu pot înlocui niciodată cunoştinţele, formarea, experienţa şi responsabilitatea personală.

#### DEPOZITARE ŞI TRANSPORT

Condiţiile optime de depozitare sunt: într-un loc răcoros, uscat şi întunecat, niciodată în ambalaj de transport. Protejaţi de radiaţii directe, substanţe chimice, căldură şi deteriorări mecanice (de exemplu, sarcini de îndoire).

## CURĂȚARE

Spălați produsul contaminat în apă caldută, folosind un săpun neutru sau o cantitate mică de detergent ușor. Clătiți bine și lăsați să se usuce în mod natural la umbră, protejați de lumina directă a soarelui. (a se vedea figurile 2 și 3)

## EFFECTUL SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI AL MEDIULUI

Evitați contactul produsului cu acizi, solvenți și alte substanțe chimice agresive sau surse de căldură. Substanțele chimice agresive (inclusiv coloranții, diluanții și autocolantele), temperaturile ridicate sau tensiunile mecanice extreme pot reduce semnificativ rezistența produsului fără semne exterioare vizibile de deteriorare. În cazul în care se face contact cu dvs. echipament cu efectele de mai sus, înlocuiți imediat Maillon 8 cu unul nou (a se vedea figura 4).

## MEMBRIE

Acest produs trebuie utilizat numai în combinație cu echipamente care respectă Standardul PPE (UE) 2016/425 pentru echipamente de protecție individuală și standardele europene. Verificați instrucțiunile relevante de pe componentele individuale.

## DURATA DE VIAȚĂ ȘI ÎNLOCUIRE

Durata de viață a unui produs depinde de mulți factori (frecvența de utilizare, influențele climatice etc.) și, prin urmare, nu este posibil să se determine cu precizie și în avans durata de viață a acestuia. În principiu, produsul trebuie înlocuit imediat:

- În caz de contaminare puternică și ireversibilă (de exemplu, grăsimi, bitum - de exemplu, asfalt, gudron, ulei etc.).
- În cazul în care a existat un contact cu substanțe chimice agresive
- În caz de coroziune
- În caz de uzură excesivă
- Dacă prezintă semne de arsură sau are margini ascuțite

În cazul în care produsul nu este utilizat și este depozitat în condiții optime, durata de viață a acestuia este nelimitată.

## AVERTISMENT

În cazuri excepționale, poate fi necesară înlocuirea produsului după o singură utilizare (în funcție de tipul și frecvența de utilizare, de locul de utilizare - de exemplu, mediu agresiv, climat marin, margini ascuțite, temperaturi extreme, substanțe chimice etc.).

## USE

Pentru o siguranță maximă, respectați întotdeauna aceste instrucțiuni. Carabinierul de tip Q are o rezistență maximă în condiții de încărcare longitudinală. Frânghia, niturile și buclele trebuie să fie atașate la carabinierul Maillon 8, a se vedea figura 1. Încărcarea în orice altă direcție reduce semnificativ rezistența acestuia.

Maillon 8 (cu eliberare rapidă prin înșurubare) de tip Q poate fi utilizat numai în situațiile în care nu este necesar să se deschidă frecvent carabinierul.

Dacă utilizați acest cuplaj ca parte a unui timp de lucru, trebuie să verificați întotdeauna lungimea acestuia. Folosirea acestuia face ca acesta să devină mai lung și, prin urmare, asimetric, ceea ce poate provoca o cădere și poate afecta lungimea căderii.

Pentru a evita supraîncărcarea maillonei și căderea, punctul de ancorare în rapel trebuie să fie întotdeauna poziționat cât mai vertical posibil deasupra persoanei care este asigurată. Frânghia/buclele/ orice alt tip de legătură între persoana care este asigurată și punctul de ancorare trebuie să fie menținută întinsă în permanență. Aceasta nu trebuie să fie niciodată slăbită. Pentru fixarea EIP, punctul de ancorare trebuie să fie poziționat astfel încât conexiunea să nu poată fi ruptă sau EIP să fie deteriorat în vreun fel în timpul utilizării.

Piulița cu șurub trebuie strânsă cu o forță de torsiune de 3 Nm.

Verificați filetul și asigurați-vă că piulița hexagonală acoperă complet filetul.

Mecanismul de blocare Maillon 8 trebuie verificat periodic. Acesta trebuie să fie întotdeauna blocat. Dacă încuietoarea este deschisă, riscați să cădeți, să vă răniți și să muriți.

În cazul în care Mailona este utilizat pe piatră sau pe orice altă suprafață neuniformă, trebuie luate în considerare următoarele:

- Cutia poștală trebuie să fie întotdeauna amplasată cu încuietoarea departe de perete
- Cutia poștală nu trebuie să fie încărcată peste margine, a se vedea Fig. B
- Înainte de a închide și încărca cutia poștală, trebuie să vă asigurați că aceasta este

blocată corect și complet. Pentru o utilizare pe termen lung, temperatura de funcționare a acestui produs este de aproximativ -30 °C până la +60 °C (uscat).

#### ÎNTREȚINERE ȘI REPARAȚII

Verificați periodic carabinierul și dispozitivul de blocare Maillon 8. Acesta nu trebuie să se blocheze. Utilizatorul nu trebuie să modifice sau să repare acest produs. Singurele excepții sunt (a se vedea figurile 2, 3, 5):

- Curățare
- Lubrifiere (lubrifiați încuietoarea cu lubrifianț de silicon (asigurați-vă că lubrifianțul nu intră în contact cu materialul textil)
- În cazul unor reclamații în garanție și/sau al necesității de reparații, trimiteți produsul direct la Mammüt (a se vedea figura 6).

MARCĂRI PE PRODUS A se vedea Fig. 1

Furnizor: Niponino s.r.o., Zádveřice 84, Zádveřice - Raková, 763 12 Republica Cehă.